

World Theatre Day, 27 March 2016

Journée Mondiale du Théâtre, 27 mars 2016



Message: Anatoli Vassiliev, Russia

Message

Starptautiskās Teātra dienas vēstījums 2016

Vai teātris ir vajadzīgs?

Jautā tūkstoši teātrī vīlušos profesionāļu, un miljoni no tā nogurušu cilvēku.

Kāpēc mums tas vajadzīgs?

Laikā, kad skatuve izskatās tik niecīga salīdzinājumā ar pilsētu laukumiem un to valstu zemēm, uz kurām tiek izspēlētas īstas patiesās dzīves tragēdijas.

Ko tas mums dod?

Apzeltīti balkoni, samta krēsli, netīras kulises, izmocītas balsis,- vai otrādi, melnas kastes, notašķītas dubļiem un asinīm ar trakojošu kailu ķermeņu kaudzi.

Ko tas var mums pateikt?

Visu!

Teātris var mums pateikt visu.

To kā dievi debesīs dzīvo, un kā ieslodzītie alās mokās, kā kaisle paceļ un kā mīlestība pazudina, un kā labs cilvēks nav vajadzīgs, kā meli valda, un kā cilvēki dzīvokļos dzīvo, bet bērni -bēgļu nometnēs, un kā viņi atgriežas tuksnesī un kā no mīlotajiem šķiras, teātris var pastāstīt par visu.

Teātris bija un paliks vienmēr.

Un tagad, šajos piecdesmit – septiņdesmit nākošajos gados tas ir īpaši vajadzīgs. Tāpēc, ka no visām publiskajām mākslām tikai teātris ir no mutes mutē, no acīm uz acīm, no rokām rokās un no ķermeņa ķermenim. Tam nav vajadzīgs starpnieks, starp cilvēku un cilvēku ir caurspīdīga gaismas siena, ne dienvidi, ne ziemeļi, ne austrumi, ne rietumi – gaisma pati par sevi, kas staro no visām četrām pusēm, tieši un nepārprotami saprotama katram naidīgam vai draudzīgam cilvēkam.

Teātris ir nepieciešams dažāds.

Un no dažādām, citādām un daudzām,- arhaiskās teātra formas būs pieprasītas visvairāk. Rituālo formu teātri nevajadzētu pretstatīt civilizēto tautu teātrim. Laicīgā kultūra šķobās,

„kultūras informācija” nomaina vienkāršas jēgpilnas patiesības un satikšanos ar tām.

Teātris ir atvērts. Ieeja brīva.

If you need a Word file instead of a PDF file of the message, please write to info@iti-worldwide.org.

Copyright © 2016 by Anatoli Vassiliev and ITI, France

World Theatre Day, 27 March 2016

Journée Mondiale du Théâtre, 27 mars 2016



Message: Anatoli Vassiliev, Russia

Pie velna gadžetus un datorus, -ejiet uz teātri, aizņemiet vietas parterī un balkonos, ieklausieties vārdā un ieskatieties dzīvos tēlos, - nenonievājiēt to un nepalaidiet garām savā steidzīgajā dzīvē.

Teātris ir vajadzīgs daudzveidīgs.

Un tikai viens teātris nav vajadzīgs, - tas ir politisko spēļu teātris, politiskā peļu slazda teātris, politiķu teātris, politiskais teātris. Ikdienas terora teātris, - personiska un kolektīva, līķu teātris un asins teātris laukumos un ielās, galvaspilsētās un provincēs, starp reliģijām un etnosiem.

Translation into Latvian by: Brigita Silina

If you need a Word file instead of a PDF file of the message, please write to info@iti-worldwide.org.

Copyright © 2016 by Anatoli Vassiliev and ITI, France